



Les monuments médiévaux et le château de Sant Martí Sarroca, situé stratégiquement au sommet de la colline “La Roca” sont considérés monuments historiques et artistiques d’intérêt national.

Sant Martí Sarroca's medieval monuments, strategically located on “La Roca” hill, are regarded as an historic and artistic site of national interest.



Le **CHÂTEAU DE LOS SANTMARTÍ** fut construit au Xème siècle sur ordre de Galí de Santmartí. Dans l’aile Nord, il est possible d’admirer une authentique façade composée de fenêtres gothique et romanes. La salle Gothique a été transformée en salle de réception pour événements publics ou privés. Quant à la nef de midi, elle date du XVIème siècle, comme les autres parties du château, et est, aujourd’hui utilisée comme salle d’exposition. Dans la partie Ouest, sont organisées des conventions ou autres événements culturels. Cette aile est formée d’un talus et de deux tours circulaires construites au XIIème siècle. Les sous-sols accueillent le musée municipal, musée qui possède certaines pièces d’intérêt, comme les fragments d’un monument funéraire préroman qui furent datés entre le IIIème et le IIème siècle AVJC, ou encore, la tête d’une sculpture de Venus datant du Ier siècle APJC.

SANTMARTÍ CASTLE was built during the 10th century on the orders of Galí de Santmartí. The North Wing, with its authentic façade displaying both Romanesque and Gothic windows, houses the Gothic Room, a space that is still used for both public and private events. Along with other parts of the castle, the “Noon” Wing dates from the 16th century and is currently used as an exhibition space. Seminars and cultural events are held in the West Room, which is housed in a wing with thick sloping walls and a pair of 12th century circular towers. The ground floor is home to the municipal museum, whose exhibits include fragments of a pre-Roman funeral monument dating from between the 3rd and 2nd centuries BC, and a head of Venus from the 1st century AD.



HORAIRES DES VISITES:
VISITING TIMES:

	Été (Avril-Octobre) Summer (April to October)	Hiver (Novembre-Mars) Winter (November to March)
Matin Morning	10-14 heures 10:00 to 14:00 h	10-14 heures 10:00 to 14:00 h
Après-midi Afternoon	16-20 heures 16:00 to 20:00 h	15-18 heures 15:00 to 18:00 h

(Fermé le lundi sauf fêtes)
Closed on Mondays (except public holidays)

Les visites sont guidées.
En cas de groupe, prendre rendez-vous en appelant à ce numéro:
+34 93 899 16 69.

Guided visits
To arrange group visits, please call: +34 93 899 16 69

Pour louer une des salles du château ou pour des événements publics ou privés, activités gastronomiques, conventions, mariages civils etc. Contactez-nous à ce numéro : +34 93 899 11 11

The different rooms and spaces at the castle can be hired for public and private occasions, gastronomic events, conventions, weddings and many other celebrations.
Please call (+34) 93 899 11 11



M.I. AJUNTAMENT
DE SANT MARTÍ SARROCA
Regidoria de Turisme
Tel.: 93.899.11.11
www.santmartisarroca.net



**ENSEMBLE MONUMENTAL
DU SANT MARTÍ SARROCA**

**HISTORIC BUILDINGS
OF SANT MARTÍ SARROCA**



- 1- Salle Gothique
- 2- Salle Ouest
- 3- Salle d'exposition
- 4- Etable
- 5- Musée Municipal
- 6- Caves antiques
- 7- Abside
- 8- Autel Gothique
- 9- Autel Baroque
- 10- Nef Principale
- 11- Porte Romane
- 12- Cure
- 13- Parking

- 1- Gothic Room
- 2- West Room
- 3- Exhibition Room
- 4- Old stables
- 5- Municipal Museum
- 6- Old wine cellar
- 7- Apse
- 8- Gothic Altarpiece
- 9- Baroque Altarpiece
- 10- Main Aisle
- 11- Romanesque Door
- 12- Rectory
- 13- Car Park



L'ÉGLISE SAINTE MARIE, consacrée en 1204, fut construite tout au long du XII^{ème} siècle, sur les ruines d'une autre église, elle construite au X^{ème} siècle. Cette église est spécialement connue pour sa fabuleuse abside, le plus riche de Catalogne et l'un des plus reconnus de l'art roman en Europe. La forme particulière de la coupole reposant sur des écailles au lieu de trompes est un fait unique en Catalogne. Le baptistère et le clocher datent du XVI^{ème} siècle, tandis que l'entrée Ouest et les deux chapelles furent construites durant la Renaissance. La nef néoclassique fut construite au XVIII^{ème} siècle et s'illustre pour l'autel gothique du Señor, ainsi que l'autel baroque du Santismo qui datent respectivement de 1415 et 1718.

THE CHURCH OF SANTA MARIA was built during the 12th century on the site of an earlier 10th century church and finally consecrated in 1204. It is particularly notable for its remarkable apse, considered the finest in Catalonia and one of the most outstanding examples of the European Romanesque tradition. Another remarkable feature is the dome, which rests on sculpted shell forms rather than horns, the only example of its kind in Catalonia. The baptistery and bell tower date from the 16th century, while the west door and two interior chapels are from the Renaissance. The neoclassical aisle is an 18th century construction. The church houses two remarkable altarpieces: a Gothic depiction of the Ascension dating from 1415 and a Baroque representation of the Holy Sacrament from 1718.

